

# Жертвы торговли людьми, эксплуатации или несчастного случая на производстве

Как я могу добиться  
возмещения ущерба?



FEDERAL PUBLIC SERVICE  
**JUSTICE**

.be

## Содержание

### Жертвы торговли людьми:

Как я могу добиться возмещения ущерба.....	4
Какие службы могут мне помочь?.....	4
Процедура обращения за возмещением ущерба.....	5
Действия, которые мне необходимо предпринять.....	6
Организации, которые могут мне помочь.....	8

Жертвы эксплуатации: взыскание задолженности по заработной плате и другим социальным правам.....	11
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Жертвы несчастного случая на производстве: как подать заявление?.....	14
--------------------------------------------------------------------------	----

Контактная информация.....	15
----------------------------	----

**Вы стали жертвой торговли людьми, эксплуатации или несчастного случая на производстве?**

Вы можете предпринять действия, чтобы добиться **возмещения понесенного ущерба**, взыскать **задолженность по заработной плате** или **подать** заявление о несчастном случае на производстве. Вам не нужно делать это в одиночку. Существуют организации, которые помогут вам.

Из этой брошюры вы узнаете, какие **именно организации по оказанию поддержки** могут **помочь** вам как жертве.

**Внимание!** Не забывайте, что **у вас всегда есть выбор**, **какие именно** действия вы будете предпринимать как жертва, и что все способы имеют свои **преимущества и недостатки**. **Гарантий**, что вы получите желаемое возмещение, нет.



# Жертвы торговли людьми: как добиться возмещения ущерба?

## Какие службы могут мне помочь?

Если вы являетесь **жертвой торговли людьми**, вам может предоставить сопровождение специализированный центр, такой как **PAYOKE, PAG-ASA** или **SÜRYA**. Эти центры оказывают психосоциальную, **медицинскую и административно-правовую поддержку**, информируют вас о ваших **правах как жертвы** и объясняют, как добиться **возмещения** понесенного вами ущерба или обратиться за **адвокатской помощью**.

Чтобы воспользоваться этой поддержкой, вы должны **выполнить** ряд **юридических условий** (например, нужна ваша готовность подать жалобу или заявление, прервать общение с преступником и т. д.).

Более подробную информацию об этих условиях можно найти на **веб-сайтах SÜRYA** или **PAYOKE, PAG-ASA**.

### Вы не можете получить поддержку, если:

- › вы **не готовы** выполнить условия, установленные законом;
- › вы **вернулись** в свою **страну происхождения**;
- › вы не являетесь **жертвой торговли людьми**.

Однако в этих случаях центры могут предоставить вам информацию и направить вас в:

- › **бюро юридической помощи (BAJ)** для получения **бесплатной помощи адвоката** (т. е. помощи, финансируемой государством);
- › **Федеральное агентство по профессиональным рискам (FEDRIS)** для подачи заявления о **несчастном случае на производстве**;

- › В **FAIRWORK Belgium** следует обращаться по вопросам, связанным с вашими трудовыми правами (если вы работаете в Бельгии, находясь на ее территории нелегально или имея ограниченное право на нахождение в стране).

## Процедура обращения за возмещением ущерба

Как **жертва торговли людьми** вы можете добиваться возмещения причиненного вам ущерба через:

- › **уголовное преследование** виновного (после подачи жалобы в полицию или службу социальной инспекции, при условии, что эта служба инициировала судебный процесс для привлечения виновного к ответственности);
- › **гражданский процесс** (возможен только после уголовного процесса);
- › **специальный фонд (Комиссию по финансовой помощи жертвам умышленного насилия)**.



## Действия, которые мне необходимо предпринять

Эта схема дает вам общее представление о том, как может проходить процесс **уголовного преследования преступника**:

01 Подача жалобы или заявления

02 Возбуждение уголовного дела

03 Окончательное решение судьи по уголовным делам: вынесение приговора виновному и присуждение возмещения ущерба

04 Действия для получения фактической выплаты возмещения

### 1. Подача жалобы или заявления

Для того, чтобы можно было начать (уголовное) расследование, вы должны сначала подать **заявление или жалобу в полицию** или **службу социальной инспекции**.

**Внимание!** Вы сможете следить за ходом рассмотрения вашей жалобы, только **если подадите заявление пострадавшего лица**. Такое заявление пострадавшего лица можно подать во время дачи показаний в полиции или службе социальной инспекции, но можно также подать его самостоятельно позже, отправить подписанное заявление в секретариат прокуратуры или поручить это своему адвокату.



Вы самостоятельно подаете жалобу либо заявление в полицию или инспекцию? В этом случае Служба помощи жертвам или **Центр общей социальной работы (CAW)** могут предоставить вам сопровождение и оказать вам административную и эмоциональную **поддержку**.

## 2. Требование возмещения ущерба

После подачи жалобы или заявления прокурор решает, достаточно ли **доказательств** для передачи вашего дела в **суд**.

**В таком случае** вы можете выдвинуть для рассмотрения **судом** требование **возместить причиненный вам ущерб**.

**Внимание!** Хотите потребовать **возмещения ущерба после вынесения приговора виновному лицу**? Это возможно в рамках **гражданского процесса**.

## Организации, которые могут мне помочь

По вопросам, связанным с уголовными или гражданскими делами, вы можете обратиться за помощью

- **в службу первичной юридической помощи:** она предоставляет **бесплатную первичную юридическую консультацию**, если вы хотите получить возмещение, дает практическую информацию, направляет вас в другие службы и отвечает на простые юридические вопросы.
- **к адвокату:** рекомендуется обратиться к адвокату, поскольку он может предоставить вам **подробную профильную консультацию**, если вы хотите потребовать возмещения ущерба. **служба вторичной юридической помощи (BAJ)** может, в зависимости от вашего дохода, предоставить услуги адвоката **бесплатно или по сниженной ставке**.





- › **в Комиссию по финансовой помощи жертвам умышленного насилия:** эта организация предоставляет **финансовую помощь**, если:
  - › вы являетесь жертвой **международного акта умышленного насилия**, совершенного **в Бельгии**;
  - › вы понесли **значительный физический или психологический ущерб** в результате этого акта;
  - › и все попытки получить возмещение причиненного ущерба **другими способами оказались безуспешными.**

**Внимание!** Вы можете обратиться в эту Комиссию, даже если вы покинули Бельгию, но при этом у вас еще есть **почтовый адрес в Бельгии.**



0222  
4226  
5555  
71

VALID THRU  
MONT  
03

PRIMA

## Жертвы эксплуатации: взыскание задолженности по заработной плате и другим социальным правам

Если вы стали жертвой **эксплуатации**, вы можете попытаться взыскать задолженность **по заработной плате и другим возможным социальным правам** (например, отпускные или премию по итогам года).

Самый быстрый способ взыскать задолженность по зарплате — **достичь соглашения со своим работодателем**. За помощь в этом вопросе вы можете обратиться:

- › к **профсоюзу**, в котором вы состоите;
- › к **адвокату**;
- › к **FAIRWORK Belgium**.

### Не можете достичь соглашения с работодателем?

Тогда вы можете попытаться взыскать задолженность по заработной плате и другим социальным правам:

- › путем подачи **заявления в службу контроля за соблюдением социального законодательства (CLS)**;
- › или путем **подачи иска в суд по трудовым спорам**.  
В этом случае рекомендуется обратиться за помощью к адвокату.

На основании предоставленных вами доказательств служба CLS может попытаться убедить вашего работодателя выплатить вам задолженность по зарплате.

### Службе CLS не удастся убедить вашего работодателя?

В таком случае служба CLS может **передать ваше дело судье по трудовым спорам**. Судья по трудовым спорам может принять решение об **уголовном преследовании** вашего работодателя. В таком случае возмещение заработной платы работодателем возможно, даже если вы уже вернулись в страну происхождения.

**Внимание!** Для этого необходимо **подать заявление пострадавшего лица.**

**Если погашение не будет произведено немедленно** (например, из-за отсутствия информации), причитающаяся сумма будет перечислена в **депозитно-сберегательную кассу**. В таком случае вам следует обратиться в **депозитно-сберегательную кассу** для истребования соответствующей суммы (см. раздел «Контактная информация»).

**Следует принять во внимание изложенное далее.**

- Если судья удовлетворит ваше требование относительно возмещения ущерба, вы можете попытаться взыскать соответствующую сумму за счет любых **денег**, изъятых и конфискованных у осужденного лица, которое является вашим должником. Ваш адвокат может обратиться в Центральный орган по изъятию и конфискации (COSC) с просьбой выдать причитающуюся сумму.
- **Возмещение не гарантируется**, если у осужденного лица нет **достаточных финансовых средств**.
- Если вы **не соответствуете условиям**, необходимым для получения бесплатных услуг адвоката, вы **оплачиваете услуги адвоката самостоятельно**.
- Если ваш работодатель обанкротился, вы должны **своевременно подать долговое требование** в компетентный орган (конкурсному управляющему). Можно также подать его онлайн, воспользовавшись реестром RegSol: [www.regsol.be](http://www.regsol.be).
- Процедуры могут быть **длительными**.

**Внимание!** Если вы больше не живете в Бельгии, свяжитесь со своим адвокатом, специализированным центром или другой службой, которая оказывала вам поддержку во время рассмотрения вашего дела в Бельгии.



## Жертвы несчастного случая на производстве: как подать заявление?

Если вы стали жертвой несчастного случая на производстве, вы можете подать заявление, воспользовавшись **страховкой от несчастных случаев на производстве** своего работодателя.

Если у вашего работодателя нет **страховки от несчастных случаев на производстве**, обратитесь:

- в свой **профсоюз**;
- в **FAIRWORK Belgium**;
- или к **адвокату**.

Через одну из этих инстанций вы можете подать **заявление в Федеральное агентство по профессиональным рискам (FEDRIS)**.

**Внимание!** Необходимо подать заявление в течение **трех лет** после несчастного случая на производстве.

В зависимости от тяжести несчастного случая на производстве и ответственности вашего работодателя за несчастный случай прокуратура или судебные органы по трудовым спорам могут начать **расследование**. Если несчастный случай на производстве будет признан, **страховщик от несчастных случаев на производстве или FEDRIS должны покрыть:**

- медицинские расходы;
- постоянную или временную нетрудоспособность.



# Контактная информация

- › **Специализированные центры для жертв торговли людьми**
- › **PAYOKE** (Фландрия)  
Т 03 201 16 90  
E [admin@payoke.be](mailto:admin@payoke.be)  
[www.payoke.be](http://www.payoke.be)
- › **PAG-ASA** (Брюссель)  
Т 02 511 64 64  
E [info@pag-asa.be](mailto:info@pag-asa.be)  
[www.pag-asa.be](http://www.pag-asa.be)
- › **SÜRYA** (Валлония)  
Т 04 232 40 30  
E [info@asblsurya.be](mailto:info@asblsurya.be)  
[www.asblsurya.org/fr/contact](http://www.asblsurya.org/fr/contact)
- › **Федеральное агентство по профессиональным рискам (FEDRIS)**  
[www.fedris.be/fr/contact](http://www.fedris.be/fr/contact)
- › **FAIRWORK Belgium**  
Т 0800 12019 (по понедельникам и средам с 9:00 до 13:00 и по четвергам с 13:00 до 16:00)  
E [info@fairworkbelgium.be](mailto:info@fairworkbelgium.be)  
[www.fairworkbelgium.be/fr](http://www.fairworkbelgium.be/fr)



› **Бюро юридической помощи (BAJ)**

(бесплатные услуги адвоката)

› **Валлония**

- › [www.avocats.be/fr](http://www.avocats.be/fr) > комиссии по оказанию правовой помощи

› **Брюссель**

- › FR [www.bajbruxelles.be/index.php/fr](http://www.bajbruxelles.be/index.php/fr)  
T 02 511 50 45  
E [bjb@baliebrussel.be](mailto:bjb@baliebrussel.be)
- › NL [www.baliebrussel.be](http://www.baliebrussel.be)

› **Фландрия**

- › [www.vlaanderen.be](http://www.vlaanderen.be) > Conflicten en misdrijven > Commissies voor juridische bijstand
- › [www.prodeadvocaat.vlaanderen](http://www.prodeadvocaat.vlaanderen) > Contact > Bureau juridische bijstand



➤ **Service Aide aux Victimes (Служба помощи жертвам)**

[www.victim.es.cfwb.be/ou-trouver-aide](http://www.victim.es.cfwb.be/ou-trouver-aide)

➤ **Центр общей социальной работы (CAW)**

[www.caw.be](http://www.caw.be)

➤ **Caisse des Dépôts et Consignations  
(Депозитно-сберегательная касса)**

T 02 572 57 57

E [info.cdcck@minfin.fed.be](mailto:info.cdcck@minfin.fed.be)

[www.finances.belgium.be/fr](http://www.finances.belgium.be/fr) > FAQ > Caisse des  
Dépôts et Consignations : généralités > 'Quelle est la  
meilleure manière de contacter la Caisse des Dépôts et  
Consignations ?'

➤ **Contrôle des lois sociales (CLS) (Служба контроля  
за соблюдением социального законодательства)**

T 02 235 55 55

E (FR) [info.cls@emploi.belgique.be](mailto:info.cls@emploi.belgique.be)

E (NL) [info.tsw@werk.belgie.be](mailto:info.tsw@werk.belgie.be)

E (DE) [info.cls@beschaeftigung.belgien.be](mailto:info.cls@beschaeftigung.belgien.be)

T (FR/DE) 02 235 55 60

<https://emploi.belgique.be/fr> > A propos du SPF >  
Structure du SPF > Inspection du travail – Direction  
générale Contrôle des lois sociales > Directions externes

## У вас остались вопросы? Более подробную информацию вы можете найти в этих брошюрах и на этих веб-страницах

- › Брошюра 'Vous êtes victime' (Вы жертва)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Publications > Brochures pour le citoyen > Vous êtes victime.
- › Веб-страница 'Que faire comme victime' (Что делать, если вы стали жертвой)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Thèmes et dossiers > Que faire comme > Victime.
- › Брошюра 'Vos droits en tant que victime d'infractions' (Ваши права как жертвы преступления)  
<https://www.tribunaux-rechtbanken.be/fr> > Info utiles > Brochures > Vos droits en tant que victime d'une infraction.
- › Веб-страница 'Informations sur le déroulement de la procédure en tant que victime' (Информация о процедурах для жертвы)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Thèmes et dossiers > Que faire comme > Victime > Procédure > Déroulement de la procédure.
- › Веб-страница 'Informations pour les victimes d'actes intentionnels de violence' (Информация для жертв умышленного насилия)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Thèmes et dossiers > Que faire comme > Victime > Aide financière > Victimes d'actes intentionnels de violence.



Служба комуникации и информации  
Boulevard de Waterloo 115  
1000 Bruxelles (Брюссель)  
Тел.: 02 542 65 11  
[www.justice.belgium.be](http://www.justice.belgium.be)